

## aquaBloom Set

Art. 13300

### DE Betriebsanleitung

Solarbetriebene Bewässerung

### EN Operator's Manual

Solar-powered irrigation

### FR Mode d'emploi

Arrosage solaire

### NL Gebruiksaanwijzing

Besproeiling op zonne-energie

### SV Bruksanvisning

Soldriven bevattning

### DA Brugsanvisning

Solcelledrevet vanding

### FI Käyttöohje

Aurinkoenergialla toimiva kastelu

### NO Bruksanvisning

Solcelledrevet vanning

### IT Istruzioni per l'uso

Irrigazione a energia solare

### ES Instrucciones de empleo

Riego accionado por energía solar

### PT Manual de instruções

Sistema de rega alimentado a energia solar

### PL Instrukcja obsługi

Nawadnianie zasilane energią słoneczną

### HU Használati utasítás

Napenergiával folyó öntözés

### CS Návod k obsluze

Solární zavlažování

### SK Návod na obsluhu

Solárne zavlažovanie

### EL Οδηγίες χρήσης

Πότισμα με ηλιακή ενέργεια

### RU Инструкция по эксплуатации

Комплект для полива на солнечных батареях

### SL Navodilo za uporabo

Zalivanje na solarni pogon

### HR Upute za uporabu

Sustav za zalijevanje na solarni pogon

### SR/ Упутство за рад

Sistem za zatikanje na solarni pogon

### UK Інструкція з експлуатації

Полив на сонячних батареях

### RO Instrucțiuni de utilizare

Sistem de irigație care funcționează cu energie solară

### TR Kullanma Kılavuzu

Güneş enerjili sulama

### BG Инструкция за експлоатация

Поливане захранвано със слънчева енергия

### SQ Manual përdorimi

Vaditje me operim solar

### ET Kasutusjuhend

Pääkese jõul töötav kastmine

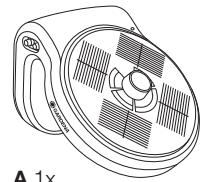
### LT Eksplotavimo instrukcija

Saulės energija varomas laistymas

### LV Lietošanas instrukcija

Ar saules enerģiju darbināma laistišanas sistēma

DE EN FR NL SV DA IT NO FI ES PT CS HU PL SK RU SL HR SR/BS LV LT ET SQ BG TR RO UK UK DE



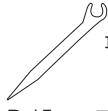
A 1x



B 3x  
AA 2400mAh  
1.2V



C 1x 20m



D 15x



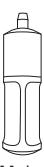
E 8x



F 8x

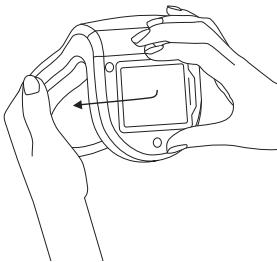


G 20x 0.5ltr/hr

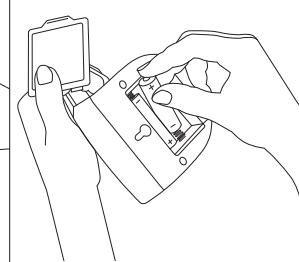


H 1x

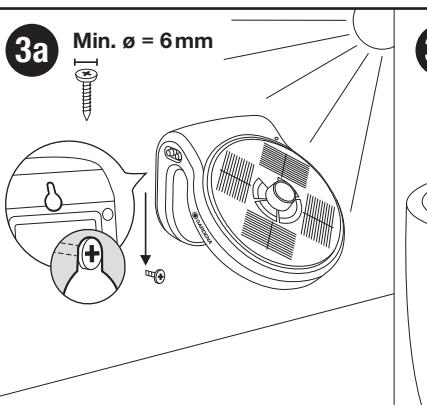
1 A 1x



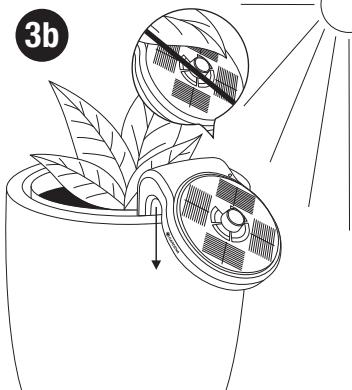
2 B 3x



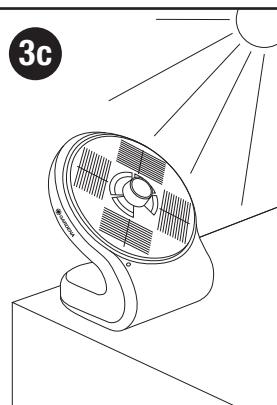
3a Min. ø = 6 mm



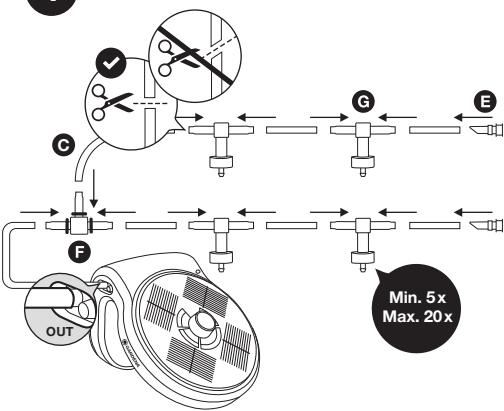
3b



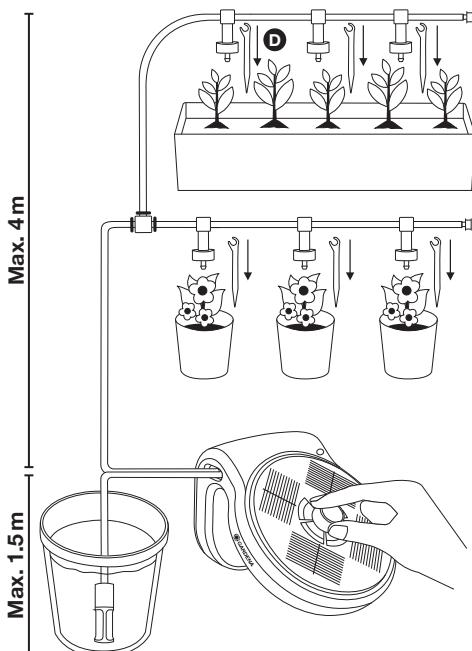
3c



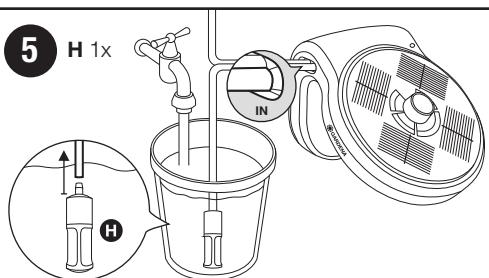
4 c 1x



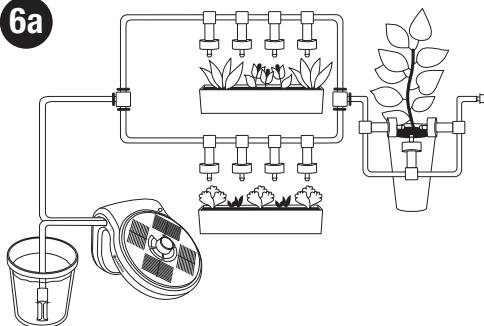
6 D 2-15x



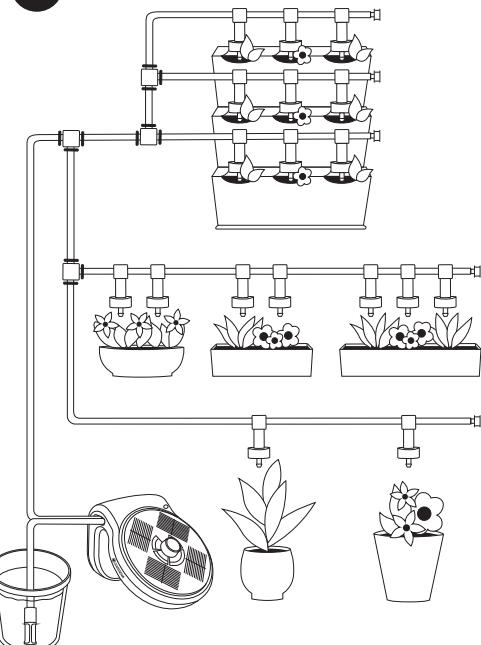
5 H 1x



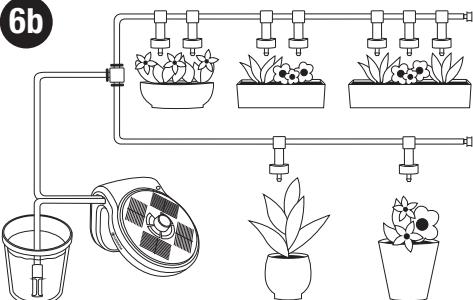
6a



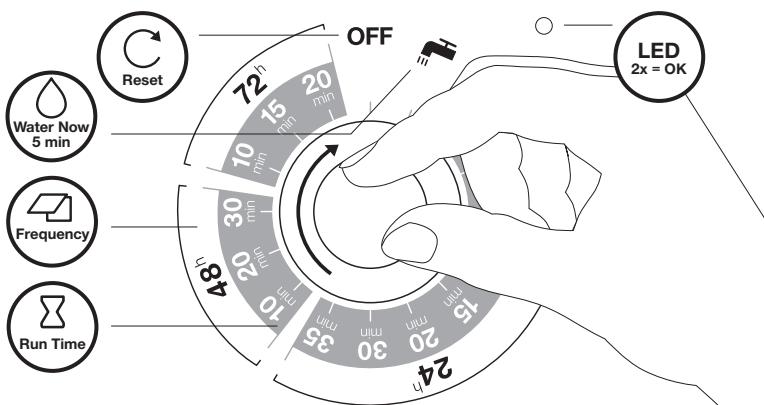
6c



6b



7



LED				TIP
Green				
Orange				→  /
Red		—		→  /

7 days away	24 hrs	15 min	20x	18L
21 days away	24 hrs	15 min	20x	54L

watercalculator  
→ [www.gardena.com/  
aqua-bloom-calculator](http://www.gardena.com/aqua-bloom-calculator)

# GARDENA aquaBloom Set

Перевод оригинальных инструкций.



Данное изделие может использоваться детьми возрастом от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они будут работать под надзором, им будет разъяснен порядок безопасной работы с устройством и связанные с этим опасности. Не допускается игра детей с изделием. Детям не разрешается выполнять

чистку и обслуживание устройства без надзора взрослых. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

## Применение в соответствии с назначением:

Работающий на солнечных батареях **комплект для полива GARDENA aquaBloom** предназначен для автоматического и независимого от водопроводной сети/электросети полива до 20 растений.

**ОПАСНО! Не разрешается перекачивать соленую воду, удобрения, загрязненную воду, едкие, легковоспламеняющиеся либо взрывоопасные вещества (например, бензин, керосин, нитрорастворитель), масла, жидкое топливо и продукты питания.**

## 1. БЕЗОПАСНОСТЬ

### ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

### Символы на изделии:



Прочтите инструкцию по эксплуатации.

### Общие указания по технике безопасности

#### Электрическая безопасность



#### ВНИМАНИЕ!

Не допускается падение aquaBloom в воду.

#### Безопасность эксплуатации

Температура воды не должна превышать 35 °C.

#### Дополнительные указания по технике безопасности

#### Электрическая безопасность



#### ОПАСНО! Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользую-

щиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

Перед употреблением проверьте корпус блока управления поливом на отсутствие повреждений. Не пользуйтесь поврежденным блоком управления поливом. Регулярно проверяйте состояние кабеля подключения. Не разрешается пользоваться поврежденным управлением поливом. В случае повреждения aquaBloom обязательно сдайте продукт на проверку в GARDENA Сервисный центр. Используйте в комплекте для полива только перезаряжаемые NiMH-аккумуляторы 1,2 В формата АА. Никогда не смешивайте различные типы батарей или новые и использованные батареи.

### Личная безопасность



#### ОПАСНО! Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полистиролового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

Используйте исключительно оригинальные детали GARDENA, в противном случае эксплуатационная надежность системы полива не может быть гарантирована. Не прикасайтесь к управлению поливом при сильном солнечном свете. Применяйте управление поливом только на открытом воздухе. Не работайте с изделием, будучи в состоянии усталости, а также под влиянием наркотиков, алкоголя

или медикаментов. Не разрешается подключать изделие непосредственно к водопроводному крану.



#### ВНИМАНИЕ!

Если необходимый объем бака превышает 100 литров, необходимо учесть максимальную нагрузку, которую выдерживает ваш балкон (согласно DIN 1055).

## 2. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ → (Рис. 1–6)

Видео по настройке находится здесь:



**Рис. 3:** Размещайте управление поливом на освещенных солнцем местах и избегайте затенения. При первом вводе aquaBloom в эксплуатацию установите продукт на 8 часов с поворотной ручкой в положении „OFF“ в освещенное солнцем место или зарядите перезаряжаемые батареи в отдельном зарядном устройстве.

## 3. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ → (Рис. 7)

После настройки длительности и частоты полива требуемая программа подтверждается двухкратным миганием светодиода. Начинается первый полив. Это следующее время начала полива, которое сохраняется и при изменении продолжительности/частоты полива. Время начала полива сбрасывается при повороте ручки в положение „OFF“.

**Цвет светодиода указывает на текущий уровень заряда батарей:**

- Зеленый = производится полив.
- Оранжевый = производится полив. Разместите aquaBloom на освещенном солнцем месте или зарядите аккумуляторы в подходящем зарядном устройстве, если при предстоящем отсутствии ожидается пасмурная погода.
- Красный = Полив больше не производится. Требуется размещение aquaBlooms на освещенном солнцем месте или зарядка батарей в отдельном зарядном устройстве.

## 4. ХРАНЕНИЕ

### Вывод из эксплуатации:

→ Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.



1. Выньте аккумуляторы.
2. Перед наступлением морозов храните систему полива в отапливаемом помещении.

### Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/EC)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

### ВАЖНО!

**Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.**

### Утилизация аккумулятора:



GARDENA аккумулятор представляет собой никель-металлгидридную батарею, которая по истечению **NiMH** срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

### ВАЖНО!

**Утилизируйте аккумуляторы через местный пункт приемки вторсырья.**

- Полностью разрядите никель-металлгидридную батарею (обратитесь в GARDENA сервисный центр).
- Заштите контакты никель-металлгидридной батареи от короткого замыкания.
- Утилизируйте никель-металлгидридную батарею надлежащим образом.

**УКАЗАНИЕ:** в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

## 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Комплект для полива на солнечных батареях	Ед.изм.	Значение
<b>Номинальная мощность</b>	Вт	1
<b>Номинальный ток</b>	А	0,13
<b>Номинальное напряжение</b>	В	3,6
<b>Макс. производительность</b>	л/ч	10
<b>Макс. высота нагнетания</b>	м	4
<b>Макс. высота всасывания</b>	м	1,5
<b>Макс. температура перекачиваемой жидкости</b>	°C	35
<b>Вес</b>	г	365
<b>Емкость аккумуляторов при 1,2 В</b>	Ач	2,4

## 6. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ

### Сервис:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

### Гарантийные обязательства:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги. GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу всех новых оригинальных изделий GARDENA в течение 2 лет с даты первой покупки у дилера при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия, приобретенные на вторичном рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, которые доказательно связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право

выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались вскрывать или ремонтировать изделие.
- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.
- Предоставление товарного чека.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов (например, ножей, деталей крепления ножей, турбин, осветительных приборов, клиновых и зубчатых ремней, рабочих колес, свечей зажигания), изменения внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия изготовителя ограничивается заменой и ремонтом некондиционного

товара на указанных выше условиях. Гарантия изготовителя не может быть основанием для выдвижения иных претензий, например, на возмещение ущерба. Данная гарантия изготовителя, естественно, не затрагивает законные и договорные гарантийные требования в отношении дилера/ продавца.

Гарантия изготовителя регулируется правом Федеративной Республики Германия.

В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA.

### **Инструкции производителя для Российской Федерации**

**Изготовитель:** GARDENA Germany AB,  
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden  
Страна изготовления указана на товаре.

### **Официальный импортер на территории России:**

ООО «Хускварна»,  
141400, Московская область, г. Химки,  
ул. Ленинградская, владение 39, строение 6,  
помещение № ОВ02\_04



**Серийный номер:** A2045

A	20*	45
1-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

\* Последние две цифры года выпуска 2020  
(третий и четвертый знак).

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte används.

## **DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjausia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käytö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odovpědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslově prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly rádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslove prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περι Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάπιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškim zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekoristenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defectiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektelt parandatud GARDENA heaksksitdetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

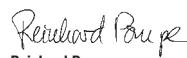
## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiskiai pareiskiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminii patikimumo įstatymą, neprišiūmame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminii, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs pazinojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktsspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Gerät(e)s verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>HU EU megfelelőségi nyilatkozat</b> Az aláíró, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízott minőségében megerősít, hogy az általunk előírt körülbelül forgalomba hozott, lent nevezett eszközök(ik) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangban hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabányainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványnak. Az eszközöknek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszi.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b> Podpísaná osoba zpřímooceněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňuje požadavky směrnice EU, bezpečnostních norm EU a norm specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-u), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaný potvrzuje, ako spomienovaný zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že dalej označené zariadenie/-a vyhotovené uvedenom na trh splňuje/splňuje požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných standarov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odziahasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevormdheid van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/der onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoent/aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>EL Δήλωση συμπόρωφωσης ΕΕ</b> Ο υπογειωμένος δεβείται ως πληρεξόδιος του κατακευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.O. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι το (αι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) ουσιαικό(ες) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πλήρη/πλήρως τις απαραίτησης των εναρμονισμένων ουσιών της ΕΕ, προύταν ασφαλείας της ΕΕ, πρώτην προϊόντων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) ουσιαική(ών) χαρακτηριστικών, προηγουμένως συνενώθηκε με την εταιρεία μας ποτέ να ισχύει η δηλώση.</p>
<p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknadt intygar som fullmäktig för förfärdigare tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparater i det ut förfridne har släppt på marknaden, uppfyller fördringarna i de harmoniseraade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stått med oss.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščeni predstavnik prvoizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dal v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostne standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru sprememb naprave, ki ni usklajena z nimi, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Underskriverne bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udformning opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhetsstandarder og de produktspecifikke standarder. Førelægges en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HR EU izjava o sukladnosti</b> Dolje potpisani kao oprugomjenički proizvođač, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Svedska, potvrđujuju da nizje navedeni uređaji odgovaraju izvedbe kojih/koje smo iznjeli na tržištu ispunjavaju kriterije uskladjenosti direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tijeku proizvoda. Ova izjava gubi važnost u slučaju izmjene uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>FI EU-vatuumistumenkaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, vakuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täytävät meidän toimittamassämällä yhdenmukaisuusstandardien EU-direktiivin, EU-turvallisuusmääräysten ja tuote-kohdilisten standardien vatuimusten. Laite/tarjoa/laiteiden muutokissä, joista ei ole sovittu meidän kanssanne, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate UE</b> Semnatul, în calitatea sa de impunători al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția căruia nu poate fi pe piata îndeplinește (îndeplinește) criteriile direcțiilor armonizate UE și ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatorul), această declaratie își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/gli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Допуписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаните(ите) уреди(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълняват/изпълняват изискванията на гармонизирани ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случаи на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumplen(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutanu nimikult tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt valitatud isiku, et järgnevad nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul hamoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tooteõhtuse standardite nõuded. Seadmed (seadmed) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivust.</p>
<p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gaminėjas, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedija, galiausiai atstovauja patvirtināt, kad žemiau nurodyti (-u) prieitais (-u) modelis, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniašias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gamino standartus. Atlikus bet koki prieitasi (-u) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mums, ši deklaracija paranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b> Nиżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Szczecin, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-nia wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania przez nas do obrotu spełnia/-nia wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuzgodnionych z nami zmian urządzeń/-i.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b> Zem parakstījusies persona kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Svētē, izpilda pārstāvētā apstiprināt, ka žemējā nurodyti (-u) prieitais (-u) modelis, kurš buvo pagamīts mūsu rūpnīcā, atbilst ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajiem produktu noteikumiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesašķirtas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p><b>Produktbezeichnung:</b>  <b>Description of the product:</b>  <b>Désignation du produit :</b>  <b>Beschrijving van het product:</b>  <b>Beskrivning av produkten:</b>  <b>Beskrevelse af produkten:</b>  <b>Tuotteen kuvaus:</b>  <b>Descrizione del prodotto:</b>  <b>Descripción del producto:</b>  <b>Descrição do produto:</b>  <b>Opis produktu:</b>  <b>A termék leírása:</b>  <b>Popis výrobku:</b>  <b>Popis produktu:</b>  <b>Περιγραφή του προϊόντος:</b>  <b>Opis izdelka:</b>  <b>Opis proizvoda:</b>  <b>Descrierea produsului:</b>  <b>Описание на продукта:</b>  <b>Toote kirjeldus:</b>  <b>Gaminio aprašas:</b>  <b>Izstrādājuma apraksts:</b></p>				<p><b>Solarbetriebene Bewässerung</b>  <b>Solar-powered irrigation</b>  <b>Arrosage solaire</b>  <b>Besproeiing op zonne-energie</b>  <b>Soldriven bevattning</b>  <b>Solcelledrevet vanding</b>  <b>Aurinkoenergiailla toimiva kastelu</b>  <b>Irrigazione a energia solare</b>  <b>Riego accionado por energía solar</b>  <b>Sistema de rega alimentado a energia solar</b>  <b>Nawadnianie zasilane energią słoneczną</b>  <b>Napenergiával folyó öntözés</b>  <b>Solárni zavlažování</b>  <b>Solárne zavlažovanie</b>  <b>Πότισμα με ηλιακή ενέργεια</b>  <b>Zalivanje na solarni pogon</b>  <b>Sustav za zalijevanje na solarni pogon</b>  <b>Sistem de udare care funcționează cu energie solară</b>  <b>Поливане захранвано със слънчева енергия</b>  <b>Päikese jõul töötav kastmine</b>  <b>Saulės energija varomas laistymas</b>  <b>Ar saules enerģiju darbināma laistišanas sistēma</b></p>							
<p><b>Produktyp:</b>  <b>Product type:</b>  <b>Type de produit:</b>  <b>Producttype:</b>  <b>Produkttyp:</b>  <b>Produkttyp:</b>  <b>Tuotetyyppi:</b>  <b>Tuotetyyppi:</b>  <b>Tipo di prodotto:</b>  <b>Tipo de producto:</b>  <b>Tipo de produ-</b>  <b>ducto:</b>  <b>Tipo de producto:</b>  <b>Typ produktu:</b></p>				<p><b>Terméktípus:</b>  <b>Druh výrobku:</b>  <b>Typ produktu:</b>  <b>Tύπος:</b>  <b>προϊόντος:</b>  <b>Vrsta izdelka:</b>  <b>Cataloški broj:</b>  <b>Tuotenumero:</b>  <b>Cod articol:</b>  <b>Referencia:</b>  <b>Número de referência:</b>  <b>Gaminio tipas:</b>  <b>Produkta veids:</b></p>							
<p><b>aquaBloom Set</b></p>				<p><b>13300</b></p>							
<p><b>EU-Richtlinien:</b>  <b>EC-Directives:</b>  <b>Directives CE :</b>  <b>EG-richtlijnen:</b>  <b>EU-direktiv:</b>  <b>FF-direktiver:</b>  <b>EY-direktiivit:</b>  <b>Directive UE:</b>  <b>Directiva CE:</b>  <b>Direktivas CE:</b>  <b>Dyrektyw WE:</b>  <b>EK-írányelkek:</b>  <b>Predpisy ES:</b>  <b>Smernice EU:</b></p>				<p><b>06nylc EK:</b>  <b>Direktive EU:</b>  <b>EC direktive:</b>  <b>Directive CE:</b>  <b>Директиви на ЕО:</b>  <b>EÜ direktiivid:</b>  <b>EB direktivos:</b>  <b>EK direktivas:</b></p> <p><b>2014/30 EU</b>  <b>2014/35/EU</b>  <b>2011/65/EU</b></p>							
<p><b>Harmonisierte EN-Normen /</b>  <b>Harmonised EN:</b></p>				<p><b>EN ISO 12100</b>  <b>EN 60335-1</b>  <b>EN 60335-2-29</b>  <b>EN 60335-2-41</b></p>							
<p>Hinterlegte Dokumentation:</p>		<p>GARDENA-Technische Dokumentation,  M. Kugler 89079 Ulm</p>									
<p>Deposited Documentation:</p>		<p>GARDENA Technical Documentation,  M. Kugler 89079 Ulm</p>									
<p>Documentation déposée :</p>		<p>Documentation technique GARDENA,  M. Kugler 89079 Ulm</p>									
 <p><b>Reinhard Pompe</b>  Vice President</p>											

<b>Deutschland / Germany</b>	<b>China</b>	<b>Georgia</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Singapore</b>
GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490 - 123 Reparaturen: (+49) 731 490 - 290 service@gardena.com	Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3/F, Beng Square, B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号朋 基广场B座3楼, 邮编: 200335	Transporter LLC 8/57 Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 7171	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale N°.12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
<b>Albania</b>	<b>Colombia</b>	<b>Great Britain</b>	<b>Mexico</b>	<b>Slovak Republic</b>
COBALT Sh.p.k. Rr. Sirri Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkruhová 55 190 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinie: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
<b>Argentina</b>	<b>Greece</b>	<b>Hungary</b>	<b>Moldova</b>	<b>Slovenia</b>
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Π.ΠΑΠΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papadopoulos.com.gr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevosszolgatalat.husqvarna@ husqvarna.hu	Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz
<b>Armenia</b>	<b>Croatia</b>	<b>Iceland</b>	<b>Netherlands</b>	<b>South Africa</b>
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	Compania Exim Euroiberamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+56) 297 68 83 exim.euro@acsra.co.cr	Ö. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ooj@jks.is	Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Telefon: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Australia</b>	<b>Cyprus</b>	<b>Ireland</b>	<b>Neth. Antilles</b>	<b>Spain</b>
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 6655 pgm@jonka.com	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Austria / Österreich</b>	<b>Czech Republic</b>	<b>Italy</b>	<b>Norway</b>	<b>Suriname</b>
Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Česko s.r.o. Husqvarna 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinie: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo
<b>Azerbaijan</b>	<b>Denmark</b>	<b>Japan</b>	<b>Norway</b>	<b>Sweden</b>
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70264770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibanocy Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishihara@kaku-ichi.co.jp	Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Huskvarna gardenaorder@husqvarna.se
<b>Belgium</b>	<b>Dominican Republic</b>	<b>Kazakhstan</b>	<b>Peru</b>	<b>Switzerland / Schweiz</b>
Husqvarna België nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Opheem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be	BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	LAMED LTD. 155/1, Tazhibayevoyi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 320 400 ext. 416 juan.remucho@ husqvarna.com	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch
<b>Bosnia / Herzegovina</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Poland</b>	<b>Turkey</b>	
SILK TRADE d.o.o. Industrska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel.: (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Dost Bileh Dış Ticaret Mümmesişlik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 İc Kapı No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbileh.com.tr	
<b>Brazil</b>	<b>Estonia</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>	
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br@husqvarna@ husqvarna.com.br	Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	TOB «Хускварна Україна» вул. Василяківська, 34, офіс 204-т 03022, м. Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua	
<b>Bulgaria</b>	<b>Finland</b>	<b>Romania</b>	<b>Uruguay</b>	
AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautarhankatu 8 B/PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Blvd., Yang-lae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 0574 6300	Madex International Srl Soseaua Odaiu 117-123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 2203 18 44 info@feliisa.com.uy
<b>Canada / USA</b>	<b>France</b>	<b>Kyrgyzstan</b>	<b>Russia / Россия</b>	
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennemilliers Cedex France <a href="http://www.gardena.com/fr">http://www.gardena.com/fr</a> N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 <a href="http://www.gardena.ru">http://www.gardena.ru</a>	
<b>Chile</b>	<b>Latvia</b>	<b>Lithuania</b>	<b>Serbia</b>	
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Domeč d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.jejina@domeč.rs	